

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

کاشت حلزون برای کودکان و خردسالان ناشنوا: آغاز شنیدن صداها

ترجمه:

دکتر گیتا موللی

استادیار دانشگاه علوم بهزیستی و توانبخشی، شنوایی‌شناس و دکترای روان‌شناسی و آموزش کودکان استثنایی

هادی غلام محمدی

دانشجوی دکترای مشاوره، دانشگاه شهید چمران اهواز

عنوان و نام پدیدآور	کاشت حلزون برای کودکان و خردسالان ناشنوا: آغاز شنیدن صداها/ گیل داتا... [و دیگران]؛ ترجمه گیتا موللی، هادی غلام محمدی.
مشخصات نشر	تهران: دانشگاه علوم بهزیستی و توانبخشی، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری	ث، ۲۹×۲۲ س.م.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۶۴۴۲-۵۷-۰
وضعیت فهرست نویسی	فیپا
یادداشت	عنوان اصلی: Cochlear implants for deaf babies and toddlers : a sound start, 2006.
موضوع	حلزون شنوایی — کاشت — بیماران — توانبخشی
موضوع	کودکان ناشنوا — توانبخشی
شناسه افزوده	داتا، گیل
شناسه افزوده	Datta, Gill
شناسه افزوده	موللی، گیتا، ۱۳۴۹- مترجم
شناسه افزوده	غلام محمدی، هادی، ۱۳۶۷- مترجم
رده بندی کنگره	۱۳۹۵ / ۵۲ / ۵۲۰۵ RF۲۰
رده بندی دیویی	۶۱۷/۸۹
شماره کتابشناسی ملی	۴۱۹۱۳۲۰



دانشگاه علوم بهزیستی و توانبخشی

نام کتاب: کاشت حلزون برای کودکان و خردسالان ناشنوا: آغاز شنیدن صداها

ترجمه: دکتر گیتا موللی - هادی غلام محمدی

ویراستار: نرگس مرادی

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۴۴۲-۵۷-۰

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

قیمت: ۱۲۰۰۰۰ ریال

چاپ اول: ۱۳۹۵

چاپ: ارشیا

ناشر: دانشگاه علوم بهزیستی و توانبخشی

نشانی: اوین، بلوار دانشجو، خیابان کودکان، دانشگاه علوم بهزیستی و توانبخشی

تلفکس: ۲۲۱۸۰۰۸۱

با قدردانی از همکاری

• صفحه آرا: گروه گرافیکی ارشیا • طراحی جلد: گروه گرافیکی ارشیا

همه حقوق نشر برای ناشر محفوظ است؛ هرگونه استفاده از متن به هر صورتی در قالب کتابچه، جزوه، تهیه CD آموزشی، تهیه نرم افزار، استخراج آزمون، ترجمه به دیگر زبانها و استفاده از مطالب کتاب، اشکال، تصاویر و... بدون اجازه کتبی از ناشر غیر قانونی است.

فهرست مطالب

صفحه

عنوان

۱	مقدمه و خوشامدگویی
۳	بخش اول: زندگی با کاشت - ارژن
۱۵	بخش دوم: از این پس اصوات برای کودکان، معنی پیدا می کنند
۱۹	بخش سوم: یادگیری گوش دادن به اصوات و حرف زدن
۳۳	بخش چهارم: فعالیت های پیشنهادی

گیل داتا^۱، دیانا هاربر^۲

(برنامه کاشت حلزون ناتینگهام)^۳

کلر الن^۴، سوزان هاریگان^۵ (The Ear Foundation)

1- Gill Datta
4- Clare Aller

2- Diana Harbor
5- Suzanne Harrigon

3- Nottingham Cochlear Implant Programme

مقدمه و خوشامدگویی

از اینکه کتاب حاضر را مطالعه کنید متشکریم. این کتاب، برای خانواده‌ها و مراقبان کودکان و خردسالان زیر دوسالی نوشته شده است که به تازگی کاشت حلزون گرفته‌اند. برای کسب اطلاعات بیشتر پیرامون مؤسساتی که می‌توانند به شما کمک کنند و آدرس وب سایت‌های مفید، می‌توانید به وب سایت‌های آخر کتاب مراجعه فرمایید. ما اطلاعات این کتاب را در چهار بخش ارائه کرده‌ایم:

- در بخش اول، هدف ما ارائه نکات کاربردی در مورد چگونگی نصب پردازشگر و مراقبت از آن است.
- در بخش دوم به تغییر واکنش‌های فرزندان نسبت به صوت در مراحل نخست یادگیری چگونه گوش دادن به اصوات پرداختیم.
- در بخش سوم در مورد چگونگی یادگیری گوش دادن به اصوات و حرف زدن کودکان صحبت خواهیم کرد. ما می‌خواهیم به شما نشان دهیم چگونه می‌توانید با استفاده از کارهای روزمره و طبیعی زندگی خود به فرزندان کمک کنید از شنوایی بهبود یافته‌ی خود استفاده کنند.
- در بخش چهارم فعالیت‌هایی به شما پیشنهاد می‌شود که به کودکان در مراحل مختلف کمک می‌کند.

تلاش ما بر این بوده است که همه چیز را تا حد ممکن برای شما به صورت کاربردی ارائه کنیم. از این رو به تجربیات متخصصین اصلی این حیطه متکی بوده‌ایم. به نظر ما از این متخصصین، خانواده‌هایی هستند که هم اکنون این موارد را در زندگی خود تجربه می‌کنند. همان‌طور که می‌دانید در تمامی مراحل کار، از ابتدا تا هنگام عمل کاشت حلزون، تمامی افراد خانواده با نگرانی‌های بسیار روبرو بوده‌اند. اما در هر حال، شما این دوران را پشت سر گذاشته‌اید و می‌توانید انتظار داشته باشید واکنش‌های فرزندان نسبت به اصوات تغییر کرده باشد.

نهراسید!

اکنون عمل کاشت حلزون تمام شده است و شما دوباره به منزل برگشته‌اید و باید بیاموزید با این فناوری جدید و هیجان‌انگیز زندگی کنید. در مراحل نخست، ممکن است این مسئولیت در شما اضطراب ایجاد کند.



اول از همه، به یاد داشته باشید شما به جمع خانواده‌هایی پیوسته‌اید که پیش از شما این مراحل را گذرانده‌اند و بسیاری از آنها آنقدر مهربان بوده‌اند که در تهیه‌ی این کتاب ما را یاری کرده‌اند.

شما تنها نیستید

در مراکز کاشت حلزون، جراحان، کارشناسان، مربیان، گفتاردرمانگران و کارمندان همگی از تجربه‌های صدها کودک که پیش‌تر، این برنامه را گذرانده‌اند، موارد بسیاری را آموخته‌اند. اگر با مشکلی روبرو شدید با آنها تماس بگیرید، حتی در صورتی که خود آنها نتوانند مشکل شما را حل کنند، افرادی را به شما معرفی می‌کنند که بتوانند این کار را انجام دهند.

در سال نخست، شما مراجعات بسیاری به مرکز کاشت حلزون خواهید داشت. این کار، زمان زیادی از شما خواهد گرفت، اما این امکان را برای شما فراهم می‌کند که نگرانی‌ها و مشکلات خود را با آنها مطرح کنید.

مراکز تخصصی محلی

برای بسیاری از خانواده‌ها، نزدیکی به مراکز کاشت حلزون مهم است. برخی از مراکز کاشت حلزون تلاش بسیار می‌کنند که مراکزی را در شهرستان‌ها شناسایی کنند که مورد تأیید بیمارستان باشد و خانواده‌ها بتوانند آموزش‌های لازم را در آنجا بگذرانند.

گروه‌های حمایتی

ارتباط با انجمن‌ها و گروه‌های حمایتی که متشکل از والدین کودکان کاشت حلزونی یا کودکان کم‌شنوا باشند، می‌تواند برای شما بسیار مفید باشد. برای اطلاع از محل و شماره‌ی تماس و آدرس این انجمن‌ها می‌توانید از مراکز کاشت حلزون خود کمک بگیرید.

هنگامی که احساس ناامیدی می‌کنید، این تمرین شما آرامش می‌دهد که می‌توانید گوشی را بردارید با والدین دیگری صحبت کنید که کاملاً می‌دانند «شما چه حالی دارید» شما را درک می‌کنند و به شما آرامش می‌دهند.

اگر فرزندتان، مشکلاتی غیر از ناشنوایی نیز دارد، ممکن است در این گروه‌ها، بتوانید با خانواده‌های دیگری ارتباط برقرار کنید که تجربیاتی مشابه تجربیات شما دارند. این امر، برای برخی والدین بسیار سودمند است.

«پیوستن به گروه‌های والدین برای ما بسیار مفید بود. ما توانستیم خانواده‌های بسیار متفاوتی را ملاقات کنیم و تجربیاتشان را بشنویم».

«زمانی که کم‌شنوایی علی تشخیص داده شد، ما به اینترنت مراجعه کردیم. اما نتوانستیم اطلاعات زیادی بدست آوریم. بنابراین به گروهی از خانواده‌هایی پیوستیم که کودکانی کم‌شنوا داشتند. می‌خواستیم بدانیم با بزرگتر شدن او باید انتظار چه چیزهایی را داشته باشیم. دوست داشتیم با خانواده‌هایی که کاشت حلزون را انتخاب کرده بودند، صحبت کنیم. به این ترتیب توانستیم در مورد نگرانی‌هایمان با آن افراد بسیار راحت‌تر از خانواده و دوستان خودم صحبت کنیم».